



Európai Tanács

Brüsszel, 2018. június 28.
(OR. en)

EUCO 9/18

CO EUR 9
CONCL 3

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Tárgy:	Az Európai Tanács ülése (2018. június 28.) – Következtetések

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Európai Tanács fenti ülésén elfogadott következtetéseket.

I. MIGRÁCIÓ

1. Az Európai Tanács ismét kijelenti, hogy a működőképes uniós politika egyik előfeltétele a migrációra vonatkozó átfogó megközelítés, amely – alapelveinkkel és értékeinkkel összhangban – az EU külső határainak hatékonyabb védelmét intenzívebb külső tevékenységgel és a belső szempontokkal ötvözi. E kihívással nem csupán egy adott tagállamnak, hanem az Unió egészének kell szembenéznie. 2015 óta számos intézkedésre került sor annak érdekében, hogy hatékonyan meg tudjuk védeni külső határainkat. Ezek eredményeként a 2015. októberi csúcsidőszakhoz képest annak ellenére 95%-kal csökkent az Unióba irányuló illegális határátlépések száma, hogy a közelmúltban ismét fokozódott a migrációs áramlás a Földközi-tenger keleti és nyugati térségében húzódó útvonalon.
2. Az Európai Tanács határozott szándéka, hogy folytassa és megerősítse ezt a szakpolitikát annak érdekében, hogy ne indulhasson újra a migránsok ellenőrzés nélküli beáramlása a 2015-ben történetekhez hasonlóan, és hogy valamennyi meglévő és új útvonalon tovább visszaszoruljon az illegális bevándorlás.
3. Ami a Földközi-tenger középső térségében húzódó útvonalat illeti, még intenzívebb erőfeszítéseket kell tennünk annak érdekében, hogy megállítsuk a Líbiában és másutt tevékenykedő embercsempészeket. Az Unió e tekintetben továbbra is kiáll Olaszország és más uniós frontországok mellett. Ezenfelül még nagyobb mértékű támogatást fog nyújtani a Száhel-övezet, a líbiai parti őrség, a tengerparti és a déli közösségek, az emberséges befogadási feltételek, a humanitárius okokból történő, önkéntes visszatérések, az egyéb származási és tranzitországokkal való együttműködés, valamint az önkéntes áttelepítés céljaira. A Földközi-tengeren tevékenységet folytató minden hajónak tiszteletben kell tartania a vonatkozó jogszabályokat és nem akadályozhatják a líbiai parti őrség műveleteit.

4. A Földközi-tenger keleti térségében húzódó útvonal tekintetében további erőfeszítésekre van szükség az EU–Törökország nyilatkozat teljes körű végrehajtása, a Törökországból való határátlépések megakadályozása, valamint a migrációs áramlások megfékezése érdekében. Az EU–Törökország visszafogadási megállapodást, valamint a kétoldalú visszafogadási megállapodásokat teljes körűen, minden tagállam tekintetében megkülönböztetéstől mentesen kell végrehajtani. Sürgősen további erőfeszítésekre van szükség a gyors visszaküldések biztosítása, valamint annak megakadályozása érdekében, hogy újabb tengeri vagy szárazföldi útvonalak alakuljanak ki. Továbbra is alapvető fontosságú, hogy együttműködjünk nyugat-balkáni partnereinkkel és támogatást nyújtsunk nekik a migrációs áramlatokra vonatkozó információk cseréje, az illegális migráció megelőzése, a határvédelmi kapacitások bővítése, valamint a visszaküldési és visszafogadási eljárások javítása érdekében. Figyelembe véve, hogy a nyugat-mediterrán útvonalon a közelmúltban fokozódott a migrációs áramlás, az Unió a tagállamok – különösen Spanyolország –, valamint a származási és tranzitországok – különösen Marokkó – minden, az illegális migráció megelőzésére irányuló erőfeszítését támogatni fogja mind anyagilag, mind egyéb formában.
5. A csempészek üzletszerű tevékenységének végleges ellehetetlenítése – és így számos tragikus haláleset megelőzése – érdekében meg kell szüntetni azokat a tényezőket, amelyek arra készítetik az embereket, hogy nekivágjanak a veszélyes útnak. Ehhez a tagállamok közös vagy egymást kiegészítő tevékenységein alapuló új megközelítést kell bevezetnünk a kutatási-mentési műveletek során megmentett személyek partraszállására vonatkozóan. Ezzel összefüggésben az Európai Tanács felszólítja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy az érintett harmadik országokkal, az ENSZ Menekültügyi Főbiztosának Hivatalával és a Nemzetközi Migrációs Szervezettel szoros együttműködésben mihamarabb térképezzék fel a menedékkérelmek elbírálására szolgáló regionális központok koncepcióját. Ezeknek a központoknak az egyes személyek helyzete között különbséget téve kell működniük, a nemzetközi jog maradéktalan tiszteletben tartása mellett, anélkül, hogy bevándorlásra ösztönző tényezőt jelentenének.
6. A megmentett személyeket az EU területén a nemzetközi joggal összhangban, a közös erőfeszítés elve szerint eljárva át kell venni, mégpedig a tagállamok által kizárólag önkéntes alapon felállított ellenőrzött központokba átszállítva, amely központokban lehetséges lenne gyors és biztonságos eljárás keretében megkülönböztetni azon irreguláris migránsokat, akiket vissza kell küldeni, illetve a nemzetközi védelemre szoruló személyeket, akikre érvényes a szolidaritás elve. Az ellenőrzött központokhoz kapcsolódó intézkedések – így az EU határain kívülről történő áttelepítés és az Unión belüli áthelyezés – önkéntes alapon fognak történni, a dublini rendelet reformjának sérelme nélkül.

7. Az Európai Tanács megállapodik a törökországi menekülteket támogató eszköz keretében biztosított második részösszeg kifizetésének elindításában, és ezzel egyidőben az Európai Fejlesztési Alap 11. tartalékalapjából 500 millió eurónak az Unió Szükséghelyzeti Alap Afrikáért részére történő átutalásában. Felkéri emellett a tagállamokat, hogy tegyenek további hozzájárulásokat az Unió Szükséghelyzeti Alap Afrikáért céljaira, annak feltöltése érdekében.
8. Ahhoz, hogy a migráció problémáját gyökereinél tudjuk kezelni, olyan partnerségre van szükség Afrikával, amelynek célja az afrikai kontinens jelentős társadalmi-gazdasági átalakítása, az afrikai országok által a 2063-ig tartó időszakra szóló menetrendjükben meghatározott elvekre és célkitűzésekre építve. Az Európai Uniónak és tagállamainak fel kell nőniük ehhez a feladathoz. Az Afrikával folytatott együttműködésünket magasabb szintre kell emelni, mind annak kiterjedését, mind pedig minőségét illetően. Ehhez nemcsak fokoznunk kell a fejlesztési támogatást, hanem lépéseket kell tennünk egy olyan új keretrendszer létrehozása felé, amely lehetővé teszi, hogy jelentős mértékben növekedjenek mind az afrikai, mind az európai forrásokból származó magánberuházások. Különös hangsúlyt kell helyezni az oktatásra, az egészségügyre, az infrastruktúrára, az innovációra, a jó kormányzásra és a nők társadalmi szerepvállalásának növelésére. Afrika a szomszédunk, és ezt kifejezésre is kell juttatnunk a két kontinens polgárai közötti cserék és kapcsolatok kibővítésével, a civil társadalom minden szintjén. Az Európai Unió és az Afrikai Unió közötti együttműködés fontos eleme a földrészeink közötti kapcsolatnak. Az Európai Tanács e kapcsolat továbbfejlesztését és előmozdítását szorgalmazza.
9. A következő többéves pénzügyi keret összefüggésében az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy az illegális migráció elleni fellépés rugalmas, gyors kifizetést lehetővé tevő eszközöket tesz szükségessé. Ezért célszerű, hogy a belső biztonsági, az integrált határigazgatási, a menekültügyi és a migrációs alapok külön a migráció kezelésére szolgáló, jelentős külpolitikai alkotóelemeket is magukban foglaljanak.
10. Az Európai Tanács emlékezteti a tagállamokat az Unió külső határainak uniós pénzügyi és dologi támogatással megvalósítandó, hatékony védelmének jelentőségére. Kiemeli továbbá, hogy jelentősen növelni kell az irreguláris migránsok visszaküldésének eredményességét. Mindkét feladattal összefüggésben az erőforrások növelésével és a megbízatás megerősítésével még inkább meg kell szilárdítani a FRONTEX – többek között a harmadik országokkal folytatott együttműködés terén játszott – támogató szerepét. Az Európai Tanács üdvözli a Bizottság azon szándékát, hogy egy eredményesebb és koherensebb európai visszaküldési politikára irányuló jogalkotási javaslatokat terjeszt elő.

11. Az Unió határain belüli helyzetet illetően elmondható, hogy a menedékkérők továbbutazása egyik tagállamból a másikba súlyosan veszélyezteti a közös európai menekültügyi rendszer és a schengeni vívmányok integritását. A tagállamoknak végre kell hajtaniuk mindazokat a belső jogalkotási és közigazgatási intézkedéseket, amelyek az említett továbbutazások megakadályozásához szükségesek, és ennek érdekében szorosan együtt kell működniük egymással.
12. A bolgár és az azt megelőző elnökségek fáradhatatlan munkájának köszönhetően sikerült jelentős előrehaladást elérnünk az új közös európai menekültügyi rendszerre irányuló reform terén. Számos javaslatot illetően hamarosan lezárul a jogalkotási eljárás. Konszenzust kell elérni a dublini rendeletre vonatkozóan, hogy a felelősség és a szolidaritás egyensúlyára építve – a kutatási-mentési műveletet követően a szárazföldre érkező személyek figyelembevételével – meg lehessen azt reformálni. További vizsgálatra van szükség a menekültügyi eljárásokról szóló javaslatot illetően is. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy az egész csomag tekintetében gyors megoldást kell találni, továbbá felkéri a Tanácsot, hogy a mielőbbi lezárás érdekében folytassa a munkát. Az Európai Tanács októberi ülésén rendelkezésre fog állni egy jelentés az elért eredményekről.

II. BIZTONSÁG ÉS VÉDELEM

13. Európának fokozottabb felelősséget kell vállalnia saját biztonságáért, és meg kell teremtenie a megfelelő alapot a hiteles és megbízható szereplőként, illetve partnerként való fellépéshez a biztonság és a védelem területén. Ezért az Unió a védelmi beruházások, a képességfejlesztés és a műveleti készenlét fokozásával lépéseket tesz az európai védelem erősítésére. Ezek a kezdeményezések egyrészt növelik stratégiai autonómiánkat, másrészt a korábbi következtetésekkel összhangban kiegészítik és megerősítik a NATO tevékenységeit. Az Európai Tanács:
 - a PESCO keretében vállalt kötelezettségek teljesítését, valamint az eredeti projektek és az intézményi keretek olyan módon való továbbfejlesztését szorgalmazza, hogy az teljes mértékben összhangban legyen a koordinált éves védelmi szemlével és az Európai Védelmi Ügynökség keretében elfogadott képességfejlesztési tervvel. A projektek következő csoportjáról 2018. novemberben születik megállapodás. felkéri a Tanácsot, hogy döntsön a harmadik államok PESCO-projektekben való részvételére vonatkozó feltételekről;

- üdvözli a PESCO és az EU–NATO együttműködés keretében a katonai mobilitás terén elért eredményeket, arra számít, hogy hamarosan megtörténik a katonai mobilitásról szóló uniós cselekvési terv szerinti katonai követelmények véglegesítése, továbbá felszólítja a tagállamokat, hogy 2024-ig végezzék el a vonatkozó szabályok és eljárások egyszerűsítését és egységesítését. Ezeknek a törekvéseknek a során teljes mértékben tiszteletben kell tartani a tagállamok szuverenitását, és az intézkedéseket az összkormányzati megközelítés elvének alkalmazásával úgy kell kialakítani, hogy azok kölcsönösen erősítsék egymást. Az előrehaladást a Bizottság és a főképviselő jelentése alapján 2019 tavaszán, majd azt követően évente át fogják tekinteni;
- az európai védelmi ipari fejlesztési program mielőbbi végrehajtására szólít fel és további előrehaladást szorgalmaz az Európai Védelmi Alappal kapcsolatban, mind annak kutatásra, mind pedig a képességekre vonatkozó keretét érintően;
- üdvözli a polgári KBVP megerősítése érdekében végzett munkát, és a megállapodás ez év végéig való elérését szorgalmazza a polgári KBVP területére vonatkozó paktummal kapcsolatban, hogy létrejöhessen a polgári válságkezelés és a KBVP-missziók területére vonatkozó új – mind az EU, mind a tagállamok szintjén tett jelentős vállalásokra épülő – uniós keretrendszer; emlékeztet arra, hogy mind a katonai, mind a polgári szempontokkal átfogó módon és konkrét eredmények elérésére összpontosítva kell foglalkozni;
- üdvözli az Európa hibrid, valamint vegyi, biológiai, radiológiai és nukleáris jellegű fenyegetésekkel szembeni rezilienciájáról szóló közös közleményt és szorgalmazza, hogy amint lehetséges, kerüljön elfogadásra a vegyi fegyverek használatának és elterjedésének visszaszorítását célzó korlátozó intézkedések új uniós rendszere. A Vegyifegyver-tilalmi Szervezet Részes Államainak Értekezlete rendkívüli találkozója nyomán az EU vállalja, hogy támogatja az értekezők eredményeinek a végrehajtását;

- felkéri a főképviselőt és a Bizottságot, hogy – a tagállamokkal együttműködésben és az Európai Tanács 2015. márciusi következtetéseivel összhangban – 2018. decemberig terjesszenek elő konkrét javaslatokat a félretájékoztatás jelentette problémára adandó koordinált uniós válaszingedményekre vonatkozóan, és ezekben határozzák meg többek között az EKSZ e témával foglalkozó stratégiai kommunikációs csoportjainak adandó megfelelő megbízásokat és elégséges erőforrásokat;
- hangsúlyozza, hogy meg kell erősíteni az Európai Unió kívülről kiinduló kiberbiztonsági fenyegetések elhárítására szolgáló képességeket, és arra kéri az intézményeket és a tagállamokat, hogy hajtsák végre a közös közleményben említett intézkedéseket, ideértve a kibertámadások hátterében állók azonosításával kapcsolatos munkát, valamint a kiberdiplomáciai eszköztár gyakorlati használatát is;
- az ellenséges hírszerzési tevékenységek miatti veszélyek csökkentése érdekében további koordinációt sürget egyrészt a tagállamok között, másrészt adott esetben uniós szinten, illetve a NATO-val való konzultáció útján;
- az EU és a NATO közötti, az inkluzivitás és a viszonyosság elvét, valamint az EU döntéshozatali autonómiáját teljes mértékben tiszteletben tartó együttműködés további elmélyítését szorgalmazza – ideértve egy új együttes nyilatkozat közzétételét is –, amelynek során a 2016. évi együttes nyilatkozatban foglaltak és a kapcsolódó intézkedési javaslatok végrehajtása terén elért eredményekre kell építeni;
- üdvözli a Bizottság azon szándékát, hogy jogalkotási javaslatot nyújtson be a gyűlöletre és terrorcselekmények elkövetésére felbujtó tartalmak eredményesebb felderítése és eltávolítása érdekében.

III. MUNKAHELYTEREMTÉS, NÖVEKEDÉS ÉS VERSENYKÉPESSÉG

14. Az Európai Tanács a Tanács által megtárgyalt formában jóváhagyja az integrált országspecifikus ajánlásokat, és ennek megfelelően lezárulhat a 2018. évi európai szemeszter. A jelenlegi kedvező gazdasági helyzetet fel kell használni a reformok lendületének fokozására.
15. Továbbra is kiemelt feladat a méltányos és hatékony adóztatás biztosítása. Ezzel összefüggésben erőteljes küzdelmet kell folytatni az adókikerülés, az adókijátszás és az adócsalás ellen, mind globális szinten (különösen az OECD keretében), mind az Unión belül. Ugyanakkor az is elengedhetetlen, hogy adórendszeinket a digitális kor igényeihez igazítsuk. A Tanácsnak ezért tovább kell vinnie a digitális gazdaság adóztatásával kapcsolatos bizottsági javaslatokra irányuló munkát. Folytatni kell a munkát azzal kapcsolatban is, hogy miként biztosítható a hatékony héabeszedés, ideértve a rövid távú intézkedésekre vonatkozó bizottsági javaslatok tekintetében elért gyors eredményeket is.
16. A növekvő kereskedelmi feszültségekkel összefüggésben az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy meg kell őrizni és el kell mélyíteni a szabályokon alapuló multilaterális rendszert. Az Európai Unió elkötelezetten törekszik arra, hogy korszerűsítse rendszerét, és felkéri partnereit, hogy segítsék elő e cél teljesülését. Az Európai Tanács felkéri a Bizottságot, hogy az egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében javasoljon olyan átfogó megközelítést, amelynek révén – a hasonló nézeteket valló partnerekkel együttműködve – javítani lehet a WTO működését olyan alapvető fontosságú területeken, mint i. a rugalmasabb tárgyalások; ii. új szabályok a meglévő kihívások kezelésére, többek között az ipari szubvenciók, a szellemi tulajdon és a kikényszerített technológiatranszferek területén; iii. a kereskedelem költségeinek csökkentése; iv. a fejlesztés új megközelítése, v. hathatósabb és átláthatóbb vitarendezés – többek között a Fellebbezési Testület keretében – az egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében, valamint vi. a WTO intézményének megerősítése többek között az átláthatóság és a felügyelet terén.

17. A kereskedelmet előmozdító pozitív programja részeként az EU a jövőben is ambiciózus, kiegyensúlyozott és kölcsönösen előnyös kereskedelmi megállapodások megkötése céljával kíván tárgyalásokat folytatni valamennyi fontos kereskedelmi partnerével, ezáltal előmozdítva saját értékeit és normáit. A piacvédelmi eszközök korszerűsítéséről szóló, nemrég elfogadott rendelet hozzá fog járulni az egyenlő versenyfeltételek biztosításához. Az Európai Tanács felszólítja a jogalkotókat, hogy a lehető leghamarabb fogadják el a közvetlen külföldi beruházások átvilágításáról szóló jogalkotási javaslatot.
18. Miután az Egyesült Államok úgy döntött, hogy vámot vet ki az Unióból származó acél- és alumíniumtermékekre, és ez a lépés nemzetbiztonsági indokokkal nem támasztható alá, az Európai Tanács teljes mértékben egyetért a Bizottság kezdeményezése alapján az egyensúly helyreállítását célzó intézkedések és a saját piacainkra vonatkozó esetleges védőintézkedések bevezetésével, valamint a WTO keretében indított jogi eljárással. Az Európai Uniónak válaszlépéseket kell tennie a tisztán protekcionista jellegű intézkedésekkel szemben, beleértve azokat, amelyek kockázatot jelenthetnek a közös agrárpolitikára nézve.

IV. INNOVÁCIÓ ÉS DIGITÁLIS ÜGYEK

19. Az egész Európai Unióban még magasabb szintre kell fejleszteni a kutatást, és ennek eredményeképpen új termékeket, szolgáltatásokat és üzleti modelleket kell létrehozni. Erőteljesebb, inkluzív innovációs ökoszisztémára van szükségünk az áttörést hozó és piacteremtő innováció elősegítése érdekében, valamint a diszruptív innovációra képes vállalkozások – többek között a kkv-k – átfogó támogatása céljából, hogy azok sikerrel betörhessenek a világpiacra.
20. Alapvetően fontos, hogy még a jelenlegi jogalkotási ciklus vége előtt eredmények szülessenek a digitális egységes piacra vonatkozó jogalkotási javaslatok ügyében. Az európai adatgazdaság kiépítéséhez további intézkedésekre van szükség. Egyrészt biztosítani kell, hogy az egész Unióban hatékonyabban lehessen felhasználni az adatokat, másrészt erősíteni kell a bizalmat, részben szigorú adatvédelmi előírások révén, részben pedig azzal, hogy az egységes piacon működő minden gazdasági szereplő tekintetében teljes mértékben végrehajtjuk és arányosan betartatjuk az általános adatvédelmi rendeletet. Jó minőségű adatokra a mesterséges intelligencia továbbfejlesztéséhez is feltétlenül szükség van. Az Európai Tanács felkéri a társjogalkotókat, hogy mielőbb vizsgálják meg az adatokra vonatkozó legutóbbi csomagot. Felkéri a Bizottságot, hogy a tagállamokkal együttműködve, a közelmúltban kiadott közleménye alapján dolgozzon ki a mesterséges intelligenciára vonatkozó koordinált tervet.
21. A vezetők szófiai nem hivatalos megbeszéléseinek megfelelően az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy meg kell könnyíteni a vállalkozások számára a forráshoz jutást, többek között az uniós és a tagállami kutatási és innovációs finanszírozási programok és eszközök jobb koordinációja révén, a nagyobb kockázatvállalást elősegítő, kedvező szabályozási környezetet kell teremteni, továbbá elő kell mozdítani a digitális készségeket és a tudományos intézmények, az ipar és a kormányzat közötti kapcsolatokat. Bátorítani kell a kutatás, az innováció és az oktatás területe közötti együttműködést, többek között az „Európai Egyetemek” kezdeményezés révén.
22. Az Európai Tanács felkéri a Bizottságot, hogy a „Horizont 2020” keretprogram fennmaradó időszakában indítson egy új kísérleti kezdeményezést az áttörést hozó innovációról. A következő többéves pénzügyi kereten belül létrejön majd egy Európai Innovációs Tanács, amelynek feladata lesz az áttörést hozó és a diszruptív innováció felismerése és felfuttatása.

V. EGYÉB KÉRDÉSEK

23. Az Európai Tanács melegen üdvözli és határozottan támogatja a megnevezéssel kapcsolatban Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság és Görögország között létrejött megállapodást. Ez a megállapodás – csakúgy mint a barátságról, a jószomszédi viszonyról és az együttműködésről szóló szerződéssel kapcsolatban Bulgária és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság között létrejött megállapodás – a jószomszédi kapcsolatok megerősítésének szép példáját mutatja a régió többi részének.
24. Az Európai Tanács jóváhagyja a bővítésről, valamint a stabilizációs és társulási folyamatról szóló, a Tanács 2018. június 26-i ülésén elfogadott következtetéseket.
25. Az Európai Tanács ismételten kijelenti, hogy teljes mértékben támogatja az MH-17-es járat lelövésével kapcsolatos 2166. sz. ENSZ BT-határozatot. Felszólítja az Oroszországi Föderációt, hogy ismerje el a felelősségét, és teljes mértékben működjön együtt az igazság feltárásában, az igazságszolgáltatásban és az elszámoltatásban.
26. Az Európai Tanács nyugtázza a Bizottság által 2018. május 2-án előterjesztett, a 2021–2027-es időszakra szóló többéves pénzügyi keretre vonatkozó javaslatcsomagot, valamint az európai szakpolitikákat támogató, azóta benyújtott ágazati jogalkotási javaslatokat. Felkéri az Európai Parlamentet és a Tanácsot, hogy átfogóan és a lehető legrövidebb időn belül vizsgálják meg ezeket a javaslatokat.